

DIN EN ISO 25649-6

ICS 97.220.40

Einsprüche bis 2015-03-09
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 15649-6:2014-06

Entwurf

**Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser –
Teil 6: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und
Prüfverfahren für Artikel der Klasse D (ISO/DIS 25649-6:2014);
Deutsche Fassung prEN ISO 25649-6:2014**

Floating leisure articles for use on and in the water –
Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for Class D devices
(ISO/DIS 25649-6:2014);
German version prEN ISO 25649-6:2014

Articles des loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau –
Partie 6: Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires propres aux
dispositifs de Classe D (ISO/DIS 25649-6:2014);
Version allemande prEN ISO 25649-6:2014

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-01-09 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nasport@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 25 Seiten

DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 25649-6:2014) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte“, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 83 „Sports and other recreational facilities and equipment“, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird, erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 112-05-09 AA „Aufblasbare schwimmende Freizeitgeräte einschließlich aufblasbarer Boote und Zubehör“ im DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport).

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 15649-6:2009+A1:2013 ersetzen.

ISO 25649, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser*, besteht aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Klassifikation, Werkstoffe, allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren*
- *Teil 2: Verbraucherinformation*
- *Teil 3: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse A*
- *Teil 4: Zusätzliche spezifische sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Klasse B-Geräte*
- *Teil 5: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse C*
- *Teil 6: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse D*
- *Teil 7: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse E*

Änderungen

Gegenüber DIN EN 15649-6:2014-06 wurde folgende Änderung vorgenommen:

- a) Übernahme der Norm-Reihe EN 15649, Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser, als Norm-Reihe EN ISO 25649, Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser.

Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser — Teil 6: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse D (ISO/DIS 25649-6:2014)

Articles des loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau — Partie 6 : Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires propres aux dispositifs de Classe D (ISO/DIS 25649-6:2014)

Floating leisure articles for use on and in the water — Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for Class D devices (ISO/DIS 25649-6:2014)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren	7
4.1 Allgemeines	7
4.2 Konstruktion von Schnallen und anderen Befestigungsbeschlägen	8
4.2.1 Anforderungen	8
4.2.2 Prüfverfahren	8
4.3 Größensystem und zulässige Anzahl von Benutzern, max. Beladungsgrenze	9
4.3.1 Allgemeines	9
4.3.2 Fläche je Person auf Trampolinen	9
4.4 Komponenten.....	10
4.4.1 Ventile und Ventilstöpsel (spezifische Anforderungen für Klasse-D-Geräte)	10
4.4.2 Prüfverfahren	10
4.5 Leistung im Wasser	10
4.5.1 Klasse-D-Geräte, Schwimmstabilität	10
4.5.2 Schwimmende Geräte ohne Anspruch der Schwimmstabilität	10
4.5.3 Auftrieb und Betrag des Restauftriebs.....	11
4.5.4 Nominalauftrieb für schwimmende Freizeitartikel, für die im voll aufgeblasenen Zustand Schwimmstabilität beansprucht wird	11
4.5.5 Griffe für den Transport und Klettereinrichtungen	11
4.5.6 Zurückkommen an Bord	13
4.5.7 Verankerung	14
4.5.8 Wassertiefe	14
4.5.9 Horizontaler Sicherheitsabstand zum Umgebungsbereich	16
4.5.10 Sicht	16
4.5.11 Reparaturmittel	16
4.5.12 Federn, Korrosionsschutz und Dauerhaltbarkeit	16
4.5.13 Sicherheitsabdeckung für Trampoline und Hüpfplattformen	17
4.5.14 Verbindung von aufblasbaren Komponenten.....	17
4.5.15 Schwimmen in der Nähe und unterhalb von besonders großen schwimmenden Freizeitartikeln.....	18
4.5.16 Prüfung	19
5 Bedienungsanleitung	19
6 Ausnahmen	20
Anhang A (informativ) Beispiele typischer Produkte, die die Klasse D bilden	21
Literaturhinweise	23

Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 25649-6:2014) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 83 „Sport- und andere Freizeitanlagen und -geräte“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 136 „Sport-, Spielplatz- und andere Freizeitanlagen und -geräte“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 15649:2009+A1:2013 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

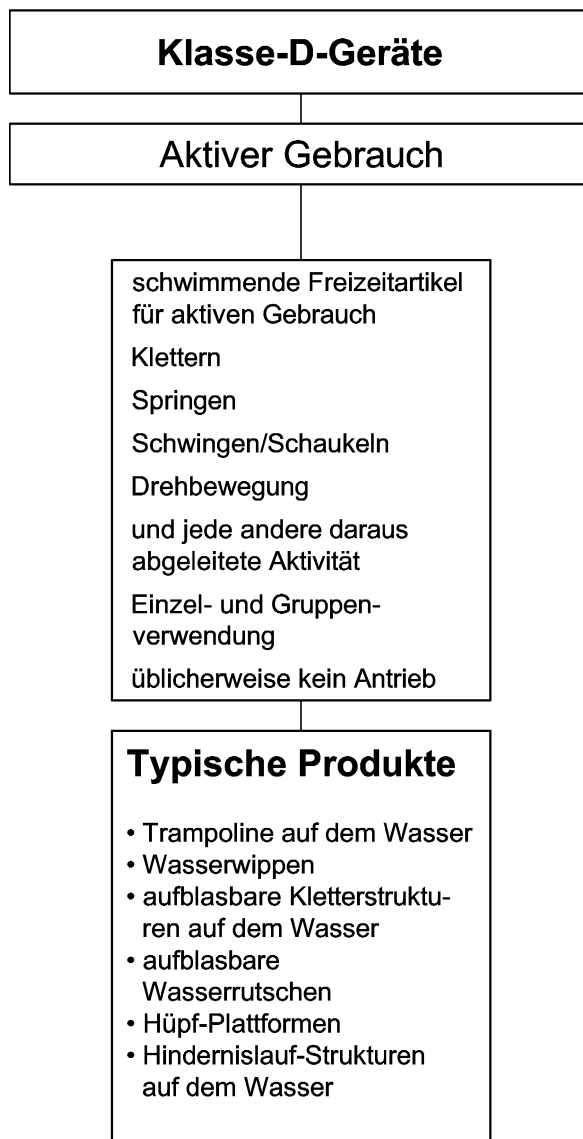
Der Text von ISO/DIS 25649-6:2014 wurde vom CEN als prEN ISO 25649-6:2014 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

ISO 25649, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser*, besteht aus den folgenden Teilen:

- Teil 1: *Klassifikation, Werkstoffe, allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren;*
- Teil 2: *Verbraucherinformation;*
- Teil 3: *Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse A;*
- Teil 4: *Zusätzliche spezifische sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Klasse B-Geräte;*
- Teil 5: *Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse C;*
- Teil 6: *Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse D;*
- Teil 7: *Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse E.*

Einleitung

Interne Struktur der Klasse D



Produkte der Klasse D sind für alle Personen verwendbar die älter als 36 Monate sind, jedoch mit der Einschränkung, dass diese Personen schwimmkundig sein sollen. Klasse-D-Geräte sind dafür bestimmt, auf einer Position verankert zu werden oder freischwimmend zu sein. Sie sind für den aktiven Gebrauch auf dem Wasser konstruiert. Charakteristisch für die Klasse D ist insbesondere der aktive Gebrauch. Springen, Spielen, Klettern und jede andere auf die Geräte bezogene Aktivität sind bestimmungsgemäßer Teil des Gebrauchs.

Tabelle 1 — Einführung, Risikoanalyse

Klasse	Typische Produkte	Ort der Anwendung	Funktion, Verwendungsbereich, Ziel-/ Altersgruppe	Art der Bewegung/ des Antriebs	Position des Nutzers hinsichtlich des Gerätes und der Höhe über dem Wasser	Vorhersehbares Fehlverhalten	Aus dem Gebrauch im Wasser resultierendes Teilrisiko	Finales Risiko	Schutzziel; zutreffende Normen/gesetzliche Regelungen
Trampoline D Kletter-/ Sprungstrukturen	Trampoline auf dem Wasser, verschiedene Größen	Küstenstrand/ strandnah; Seen; ruhig strömende Flüsse; große Schwimmbecken; Wasservergnügungsparks	Springen auf dem Gerät / ins Wasser; Doppelgebrauch: Ruhen; Gebrauch als Plattform alle Altersgruppen, Schwimmer	statischer Gebrauch an einem bestimmten Platz; Gerät verankert; freies Schwimmen des Gerätes möglich; Benutzung Springen; alle Bewegungsformen	relevante Höhen, abhängig von Gerätegröße und Sprunghöhe; Verklemmen, wenn Personen unter das Gerät schwimmen	Gebrauch durch Nichtschwimmer; Überfüllung; ungenügende Wassertiefe; Stoß ins Wasser; Kollision; Verklemmen, wenn Personen unter das Gerät schwimmen; fehlende Aufsicht (kleine Kinder)	Kollision von Personen; Kollision mit Objekten (Verankerung); ungenügende Wassertiefe; Sicherheitsabstände; gefährliche Nähe zu anderen Objekten; Flachwasser; Zurückklettern (Handgriffe)	E R T R I N K E N	Altersbegrenzungen; Gebrauch nur durch Schwimmer; keine hervorstehenden Teile; keine Klemmstellen; Abpolsterungen; Warnhinweise; Beaufsichtigung von kleinen Kindern
	große schwimmende Strukturen für Aktion und Vergnügen, hauptsächlich Klettern, Springen, Toben; Hüpfburgen auf dem Wasser	Küstenstrand/ strandnah; Seen; Flüsse; große Schwimmbecken; Wasservergnügungsparks	alle Altersgruppen, Schwimmer	Gerät statisch (treibend oder verankert); Benutzer klettern, springen, rutschen, hüpfen, (siehe auch Trampoline)	abhängig von der Größe des Gerätes; Höhen bis zu 4 m wahrscheinlich; Sprünge und Fall aus der Höhe sind gewolltes Spielelement	abhängig von der Größe des Gerätes; Höhen bis zu 4 m wahrscheinlich; Sprünge und Fall aus der Höhe sind gewolltes Spielelement	siehe oben		Beaufsichtigung; keine Regeln für Freizeitgeräte auf dem Wasser bekannt; Transfer von Sicherheitsregelungen aus anderen Regeln für landbasierte Spielgeräte sind möglich

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm gilt für schwimmende Freizeitartikel für den Gebrauch auf und im Wasser der Klasse D nach ISO 25649-1, unabhängig davon, ob der Auftrieb durch Aufblasen oder schwimmfähige Materialien erzielt wird.

Dieses Dokument (ISO 25649-6) gilt im Zusammenhang mit ISO 25649-1 und ISO 25649-2.

ANMERKUNG 1 Typische Produkte der Klasse D:

- aufblasbare Kletterstrukturen auf dem Wasser;
- Hüpfburgen, -plattformen;
- aufblasbare Rutschen;
- Wassertrampoline;
- Wasserschaukeln;
- Hindernislaufbahnen.

ANMERKUNG 2 Typische Orte der Verwendung:

- Schwimmbecken;
- Seen, Teiche;
- offenes Meer;
- Küstenstrand (kein ablandiger Wind, keine Strömung).

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 913:2008, *Turngeräte — Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren*

EN 13138-1:2008, *Auftriebshilfen für das Schwimmenlernen — Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für am Körper getragene Auftriebshilfen*

EN 13138-3:2007, *Auftriebshilfen für das Schwimmenlernen — Teil 3: Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Schwimmsitze, die am Körper getragen werden*

ISO 25649-1:2009+A2:2013, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser — Teil 1: Klassifikation, Werkstoffe, allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren*

ISO 25649-2:2009+A2:2013, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser — Teil 2: Verbraucherinformation*

ISO 25649-3:2009, *Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser — Teil 3: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse A*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 25649-1:2009+A2:2013 und die folgenden Begriffe.